

The following is a post which appeared on Steve Ray's "[Defenders of the Catholic Faith](#)" forum. it provides a link to the tape(s) of the exorcism of Analise Michelle; this exorcism and the death of Analise are the basis of the recent movie "The Exorcism of Emily Rose."



all that follows was originally posted by TanGo, AKA

Heretic
Helper

1. All of this is found in the original German at this website:

http://www.najukorea.de/web_michel/index.htm

2. The priests involved did many exorcisms on a German girl, Anneliese Michel (on whom the movie "Exorcism of Emily Rose" is loosely based) over a span from 1975 to 1976 before the girl died on July 1, 1976.

3. In the interest of saving some space, I'm going to provide only my translation into English. Some of it is/was difficult to translate due to some technical words or idiomatic expressions with which I'm not familiar.

4. I'm not 100% sure that this cassette tape is one exorcism session or if it's collected from several sessions. (It could easily be from one session since it's just on one tape and exorcisms, as I understand it, last longer than a one-hour cassette.)

Where my translation seems sketchy or difficult to grasp, I apologize. Hopefully you will be able to get the main gist of what's being said. On occasion, the German made no sense to me whatsoever in terms of connectivity to previous or subsequent statements made. I will attempt to provide my own notes in brackets

That said, from this point on is my best direct translation verbatim from the website page linked directly here: [http://www.najukorea.de/web_michel/Kass ... ette_g.htm](http://www.najukorea.de/web_michel/Kass...ette_g.htm)

Final note: The words of the demon(s) will be spelled out in ALL CAPITAL LETTERS to try and help distinguish who's talking.

I had a little trouble with some Latin used by the priest.. I've translated it where I knew what it was, but otherwise left it intact in Latin. I also left some of the original German.. maybe someone can understand it better than I was able to. Some ramblings (especially in the first part) are difficult to understand what's going on or what's being talked about... sometimes it appears the demons jump back and forth between topics. The deeper you get into it, the better it flows, however.

Of course, be advised that some very harsh language is included in this. Some curse words and blasphemous

in German do not have accurate English equivalents. I will edit those with asterisks when they are especially profane/uncouth. Your imagination in those instances will probably be accurate enough.

+++++++
 BEGIN TRANSCRIPT

+++++++

This audio cassette with original pictures of the exorcism of Anneliese Michel was compiled by Fr. Arnold Renz. In justified exceptional circumstances these can be obtained for reimbursement [or, perhaps, a "fee"?] by emailing nc-rothma14@netcologne.de

Priest -Exorcist Pastor Ernst Alt and Father Arnold Renz

Side A

It's the month of the rosary, did you know that?

YES, BUT (only) THE FEWEST PRAY.

The fewest pray?

YES, AND IN CHURCH, ALL TOO FEW PRAY BECAUSE THE PRIESTS THINK IT'S UNFASHIONABLE

Yes?

YES!

All of them?

ALMOST! IF ONLY THE DUMB*SSES HAD A CLUE...

Why do you fear the rosary?

WHY WHY WHY?

Yes, why?

BECAUSE IT...

Because? Hic me!

BECAUSE... BECAUSE IT IS... NO, I WILL SAY IT NOT

Hic me dicere Deus!

(I think this is: Tell me this (by) God!)

BECAUSE IT IS A STRONG W.... SHUT YOUR MOUTH!, YES!

Because it is a strong weapon?

YES.

Against Satan...

YES, YES!

...and all demons?

YES, AGAINST US. I MUST SAY IT.

The rosary is a powerful weapon against....

YES!

...against Satan and all demons.

BUT MANY DO NOT BELIEVE IT. THEY THINK IT'S A THING FOR WOMEN, FORTUNATELY.

Who's fault is that?

(or... Who is to blame for that?)

WE ARE!

You are?

WE ARE!

Yes. That is something precious... the rosary, precious? It is the month of the rosary.

....noch nit. Da ist mir das Geld zu schade für.

... NOT YET.. MONEY IS TOO UNFORTUNATE FOR/TO ME

[possibly: ...NOT YET.. TO ME, MONEY IS TO BLAME FOR THAT]... [difficult for me to understand what's said here]

It costs something?

BY CREATION.

Yes

SO HE [or, it] PAYS MONEY FOR IT.

So... much work

YES. NATURALLY THE WORK GOES ON!

Aha!

BUT THE B**CHES WHO ALWAYS PRAY.. THAT CAN BE THEIR ONLY FORTUNE. BUT THAT THING YOU ALSO .. YOU B*TCH, YOU.. IMPLANTED [??] IT IN THE FAMILY.

In the Holy Family?

YES YES!

You don't want him to give it in the Hands?

WE WOULD LIKE THAT VERY MUCH

Very much?

VERY MUCH, INDEED!

Yes?

YES! ... YES, I ENSURE YOU! YES, I ENSURE YOU OF IT! WE HAVE TO... [no further verb in the original sentence]UNDERSTAND?

More!

BUT THIS ABOVE ALL, BY COMMAND FROM HIM ABOVE!

More!

BUT HE DOESNT EAT [like an animal]

(Still) More!

SHUT YOUR MOUTH!

Say more!

YES, THE COMMUNION RAILS MUST [GO BACK] IN! THE SH**THINGS.

The Church rails? The kneelers? The communion rails?

YES! THE PRIESTS, THE MUST.... I WON'T SAY IT..

More!

THEY MUST BE RECOGNIZABLE AS PREISTS!... AND ALWAYS... UNDERSTAND?

More! More!

YES!

More!

AND THEY ALSO MAY NOT GET MARRIED, BY HIS (God's) COMMAND

The Mother of God?

YES.

More! Tell more!

AND IF THEY HAVE DONE THAT, THEY ARE NO LONGER TO SERVE THE CHURCH

Why not?

BECAUSE!

More!

[PEOPLE MUST] PRAY!

Why?

WHY WHY WHY WHY

Where? Where?

IN THE CHURCHES AND IN FAMILIES AND ABOVE ALL THIS SH**TYTHING.

The Rosary?

YES! WITH THAT, I WILL SAY NO MORE AND MIGHT YOUR POISON BE TAKEN UP THERE...

More!

NO! I AM NERO! I AM THE THIRD OF THE BUNCH!

Still more! Still more!

YOU MUST GO WITH THE SH*T CASSETTES (tapes) AND EVERYTHING ELSE TO THAT A**HOLE UP THERE IN WUERZBURG

And then?

AND THEN? THEN HE MUST GIVE IT TO THE PEOPLE [so that it is known]

How?

HOW HOW HOW HOW? HE MUST.... FORGET IT..

Wuerzburg? Priest conference? The diocesan (council?)? The priests' council?

SO THAT HE CAN REACH THE MOST PEOPLE, UNDERSTAND?

More!

SHUT YOUR MOUTH!

More!

YOU SHOULD SHUT YOUR MOUTH

Tell more! Tell more!

THE SISTERS (Nuns) MUST GO [about] IN THEIR HABITS

More!

NO!

More! More!

THERE MUST BE OBEDIENCE TO THE POPE

More! Everything!

THE PASTORS MUCH PREACH AGAIN FROM THE PULPIT THAT I EXIST, AND NOT MISLEAD THE PEOPLE

That the Devil exists, no?

YES! THAT MUST BE MADE KNOWN TO THE PEOPLE

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THE DUTCH BISHOPS ARE HERETICS! HERETICS! SO, THAT'S ENOUGH ANYWAY

No, not yet... tell (me) everything...

YOU *****, YOU *****

...tell (me) everything. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you to (tell) me...

THEY ARE NOT LOYAL TO THE POPE, THOSE GUYS UP THERE

... I command you, impure spirt, to tell all in the name of Jesus and in the name of Mary.

THE WHOLE GROUP!

In the name of the Most Holy Trinity, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. You must say everything that you have to say to me, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. The Mother of God compels you, in the name of Jesus and in the name of Mary, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of the Father...

THAT ABORTION....

...and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Tell everything, everything, in the name of the Father and of the Son...

... IS MURDER....

..and of the Holy Ghost. Amen.

AND IT DOESN'T MATTER WHICH MONTH (THE ABORTION TAKES PLACE), SO..

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. We all know that. You have not yet told everything. You must now tell everything.

AND THAT THE THINGS, THE EMBRYOS, DO NOT REACH THE VISION OF GOD. SO...

Speak the truth...

YES!

...in the name of the Father and of the Son...

BECAUSE THEY ARE NOT BAPTIZED.

... and the Holy Ghost. Amen. Where to the Embryos go when they are not baptized? Not to Hell?

NO

To where?

YES, THEY COME UP

Up, yes, to where?

UP THERE

Where then?

AH, I CAN'T SAY THAT SH*TWORD

To Heaven?

YES

Ah, so then!

YES, BUT NOT TO...

Father of Lies, speak the truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Not to the vision of God you mean?

YES YES

..but are fortunate?

NOBODY BELIEVES THAT

They can't see Him?

SHUT YOUR MOUTH!

Speak the truth, tell me more, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

ISN'T THAT ENOUGH?

No! In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

NO, I'LL SAY NO MORE!

Speak the whole truth!

NO, I AM THE FATHER OF LIES AND I WILL SAY NO MORE!

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you, speak the whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES.. THAT YOU MUST CARRY THAT SH*TTHING FOR EXAMPLE..

When for example?

YOU MUST BE RECOGNIZABLE AS PRIESTS!

Yes, I think so, too.

Wie der Net und der Saschenberg da oder die Drecksau da drausse.

LIKE (der Net?) AND (der Saschenberg?) THERE OR THE [other] B*STARDS OUT THERE.

...to say everything you have to say, in the name of Jesus and in the name of...

AND THE PEOPLE ARE SUPPOSED TO GO TO CONFESSION, AND INDEED...

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you...

NO!

...to say everything. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you...

THAT SH**THING, I (WILL) CHUCK THAT SH**THING RIGHT OUT

...to say everything.

BUT LUCKILY, HARDLY ANYONE GOES IN THERE ANYMORE.. IN THAT SH**THING.

In what? In the confessional? Personal confession? Confession....

NO!

Speak the truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES! YES!

You (will) say even more, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you.. to tell everything, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. From whom is Anneliese damned? In the name of the Father...)

THAT'S CRAP!

.. and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Tell everything, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YOU WITH YOUR SH**THING YOU HAVE THERE....

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you, unclean spirit, to tell all.

I AM NOT UNCLEAN!

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you, unclean spirit, to tell everything. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES, THAT SH**HOLE DOWN THERE IS REAL.

San Damiano?

[NOTE: you might want to do a google search on that for more reference]

YES. AND THE OTHER NEXT TO IT, TOO.

Montichiari?

YES! AND THAT SH**HOLE UP THERE...

Which hole?

I WILL NOT TELL YOU.

In the name of Jesus...

NO!

and in the name of Mary, I command you to speak the truth....

NO!

Father of lies, speak the truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.
Father of lies, speak the truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you to tell everything, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THAT SH**STUFF MUST [go] AS FAST AS POSSIBLE AMONG THE PEOPLE.

What is it?

THE SH**...

The audiotapes, cassettes?

NO.

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES! NOBODY WILL BELIEVE THAT ANYWAY.

And about the place of pilgrimage you want to name, you must name. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. You must say it, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you to say it, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. The whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THE CHURCH HAS NOT ACKNOWLEDGED IT

Heroldsbach? When will it be acknowledged?

[NOTE: Heroldsbach is apparently where an apparition of Our Lady took place]

IT WON'T BE AT ALL. WE, NAMELY, HAVE SEEN TO THAT.

Speak the whole truth....

YES!

... father of lies, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Father of lies, speak the whole truth...

YEAH YEAH YEAH YEAH, I DON'T HEAR BAD...

... , in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Has the Church rejected Heroldsbach?

YES

Has the Church rejected Heroldsbach?

YES, IT (the Church) DOESN'T RECOGNIZE IT

Has [the Church] rejected it?

[THE CHURCH] DOES NOT RECOGNIZE IT.

Has [the Church] rejected it? I ask you, speak the truth, in the name of Jesus and Mary, has the Church rejected Heroldsbach?

ALMOST

Has the Church rejected Heroldsbach? Speak the truth in the name of the Triune God.

THE SH**HOLE!

In the name of Mary...

SH**HOLE!

Has the Church rejected Heroldsbach? Speak the truth! In the name of Mary, the Most Blessed Virgin...

THAT SH**HOLE, THAT ***** BUT LUCKILY IT IS NOT RECOGNIZED.

When will it be recognized?

NOT QUITE SO FAST.

Aha, so it will be!

NO!

Speak the whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Speak the whole truth in the name of Jesus and in the name of Mary, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. So it will be recognized?

What do you mean by 'Bamberg'? What do you mean there? What do you mean by 'Bamberg'?

YES YES, SHE IS THERE, TOO.

What is there!(!?)

SHE IS THERE!

She is there.

BUT [NOBODY] HAS YET RECOGNIZED HER.

That will come, that will come. Are you also there?

YES!

Yes. Often?

I AM EVERYWHERE SHE IS.

She is nevertheless good. Why can you not suffer her?

WHY? WHY? WHY?

The Most Blessed Virgin...

WHY? BECAUSE SHE STEALS SO MUCH FROM US.

Because she saves so many souls?

YES!

We love her, you don't. Es cedas ad ecclesia dei ... [Yield to the Church of God..??]

YES, WE ARE STRONG, BUT THE SH** CHURCH, THE, THE...

The? The?

THE THE THE! IT SAYS SO IN THAT SH**BOOK..

Es cedas ad ecclesia dei You mean in the Bible, yes? The Gates of Hell will...

YES YES!

...they will not prevail.

CATHOLIC DOCTRINE MUST INFALLIBLY....

[NOTE: ..might also mean "unfalsely" or "inerrantly" vs. "infallibly"]

... tell the whole truth. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES, IT MUST BE INFALLIBLY [or "inerrantly"] ANNOUNCED.

Which above all? The doctrine/instruction on the Eucharist?

YES INDEED, YOU BASTARD YOU!

The doctrine on the Most Blessed Virgin, the Immaculate Conception?

YES!

The teachings about the Angels? You unclean spirit, I command you to tell everything, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. What must the seminarians do? I command you to say it in the name of Jesus and in the name of Mary.

PRAY!

You must do something else. Lifestyle. How should it be? In the name of Jesus and Mary, I command you to say everything, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THEY MUST BE EDUCATED AT THEIR OWN SEMINARIES, NOT AT OTHER UNIVERSITIES.
UNDERSTAND?

Yes. Do you have anything else to say?

A ROTATED ("turned") ALTAR.

Father of lies, speak the whole truth!

YES, YES, THAT IS FROM THE OTHER PARTY!

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. What about the turned-around altar?
What about the turned-around altar?

YES, IT COMES FROM THE OTHERS THERE. THE CATHOLICS, STUPID AS THEY ARE, COPIED IT FROM THEM. AND THEY THEMSELVES HAVE THE TRUE DOCTRINE, O. OH, THEY ARE REALLY SO....

By that, do you mean the Protestants?

YES YES!

Speak the whole truth in the name of....

THEY HAVE THE TRUE DOCTRINE THERE AND THEY FOLLOW THE OTHERS LIKE A WHORE!
IT IS LIKE THAT BY [His?] COMMAND! HOPEFULLY IT WILL HURT YOU. NO!

That Catholic doctrine must be infallibly [or "inerrantly"] reflected and that one shall accept nothing that Catholic doctrine speaks against?

YES YES AND THAT CATHOLICS AND, ABOVE ALL, THE LEADERS CONDUCT THEMSELVES LIKE WHORES! THEY FOLLOW THE OTHERS WHICH AREN'T BAD (?) AT ALL.

[NOTE: the question mark here appears in the original transcript, so.. looks like they had trouble understanding the tape..]

Like the Catholics?

YES AND THE OTHERS.. THERE ARE STILL MORE THERE.

Which (ones) specifically? Which others, which others? Anglicans? Orthodox?

THEY ARE STUPID!

[NOTE: This could also possibly mean "YOU are stupid!".. difficult to tell from context]

Who?

YES, OF COURSE THE CATHOLICS. LIKE A WHORE. THEY THROW THEIR DOCTRINE BEFORE SOWS TO EAT. SO THIS IS DRAGGING OUT... THAT'S ENOUGH NOW!

[NOTE: ..might also be translated: They throw their doctrine as muck before sows.]

You must tell everything...

IM NOT SAYING ANYTHING MORE!

In the name of the Father....

NO!

... and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. I compel you in the name of the Father and of the Son and....

SAY TO THIS.... BISHOP...

...and of the Holy Ghost. Amen. I compel you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

... HE'LL EAT (like an animal) FIRST OFF.. AND THE SH*T SYNOD, THIS WORK OF BABBLE.. MORE WILL BE BABBLED THAN BEFORE, UNDERSTAND?

In the name of Jesus and in the name of Mary I command you to say everything the bishop must know, in the name of the Father...

YES!

...and of the Son..

IN THE CHURCH, THIS SH*T...

In Jesus' name I command you to say everything, in the name of the Father...

YOU B*ASTARD, YOU'RE DOING IT AGAIN...

...and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus and Mary I command you to say everything that the bishop must know, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. What must he know? In the name of the Trinity, speak the truth. In the name of the Most Blessed Virgin, say everything.

YES, THE BISHOPS, THEY WOULD KNOW WHAT THEY HAVE TO DO IF THEY TURNED TO THE POPE. THEN THEY WOULD HAVE NEEDED NO SYNOD. BUT THEY DON'T DO THAT. THE POPE... THEY THINK HE IS STUPID.

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.
In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.
I command you in the name of Jesus and in the name of Mary...

HE IS SUPPOSED TO READ THE MESSAGE OF FATIMA, FROM THAT SH**HOLE DOWN THERE, UNDERSTAND?

And still more has to be said about that. In the name of Jesus and the name of Mary I command you [to do] that.

I HAVE NOTHING MORE.

In the name of Jesus and in the name of Mary I command you to tell everything I must communicate to the bishop.

THE.. THE HUMANAЕ VITAE IS VITAL. OTHER THAN THAT, NOTHING.

The Humanae Vitae is vital. Nothing else. Most of all, the first part. All of Humanae Vitae?

YES!

Something's supposed to be said about Fatima and about the message of Fatima. I command you in the name of Jesus and in the name of Mary, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES, IF IT IS NOT FULFILLED, THEN WILL COME, THEN, THEN WILL COME A NEW TRIBUNAL (or Court?). AND NOW THAT'S IT! [...or, 'that's all I have to say']
[NOTE: The German word in the original is "Strafgericht" which I've translated as "Tribunal" or "Court". I'm not sure how it's supposed to be translated]

And how far will this tribunal go, to where? In the name of Jesus and in the name of Mary I command you...

YOU'RE WRECKING EVERYTHING

In the name of Jesus and in the name of Mary I command you to speak the whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command...

YOU'RE WRECKING EVERYTHING

In the name of Jesus and in the name of Mary I command you to speak the whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES, IT WILL GET BAD, VERY BAD... WORSE THAN THE LAST [TWO TIMES]!

Where will it be bad?

HERE! IN EUROPE!

Where in Europe?

IN EUROPE!

Where in Europe?

YOU B*STARD, YOU *****.

I command you to tell the truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THE PIECE OF SH*T MUST BE PRAYED, OTHERWISE IT'S DONE WITH!

The rosary?

YES, THE ROSARY...

What else do you have to say to the bishop of Wuerzburg?

OH THAT B*STARD, THAT *****!

I command you in the name of Jesus...

HE WON'T BELIEVE IT!

He will believe everything!

YES! I'M ALREADY GOING TO EXPOSE (OF) HIM THAT HE DOESN'T BELIEVE IT!

I command you in the name of Jesus and in the name of Mary to speak everything... in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

IM LEAVING SOON

When? The bishop of Wuerzburg also wants to know that.

AH, HE DOESN'T NEED TO KNOW THAT.

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THERE ARE MORE OF [THIS] KIND.. LIKE [THIS] SNOT NOSED BRAT. MORE!

For example? Where are they?

WHERE WHERE WHERE WHERE WHERE? ALL OVER!

In the name of the Jesus and in the name of Mary, I command you to speak the entire truth, everything you have to say. I command you to say everything the bishop of Wuerzburg has to know, in the name of Jesus and in the name of Mary..

THAT'S ENOUGH. I'LL SAY NO MORE.

I command you to speak the entire truth, Father of Lies...

YOU B*STARD, YOU *****!

...in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

TONIGHT, I'LL SHUT YOU DOWN, TOO ... I'LL TELL YOU THAT.

I'm used to that. In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you...

THE B*STARDS TOO.. AND THE ONES OUT THERE..

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you to speak the whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

NO!

In the name of Jesus and in the name of Mary, Father of Lies, I command you to speak the whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THE DEMOCRACY (Hierarchy?) IN THE CHURCH IS NOT NECESSARILY ALWAYS THE BEST. UNDERSTAND? BECAUSE, BECAUSE, BECAUSE, BECAUSE...

Because the devil is getting more powerful.

YES, BECAUSE NAMELY, OBEDIENCE IS UNDERMINED. UNDERSTAND?

And humility?

YES, YOU. YOU B*STARD, YOU *****. THE LOCAL PRIEST COUNCILS ABOVE ALL ARE ALL NOT TRUE.

Have you, have you.... In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you [to say] everything..

YES, BY HIS ORDER!

... and indeed, the whole truth! Speak also...

THE PRIEST MUST DECIDE WHAT WILL BE DONE. UNDERSTAND?

Say also what good things you must say about the priest(ly?) councils.

THERE'S NOT MUCH TO SAY.

I understand. I command you to say everything.

YEAH, I HAVE SAID IT!

Die Priesterräte?

The priests' advice? [The Priest Advisor(s)... The Priest Advisory (council)?? Not sure of this translation]

THE PRIESTS.. THEY HAVE TO FOLLOW THEIR CONSCIENCE AS IT RELATES TO THAT THING..

The Eucharist?

YES! ABOVE ALL WHEN... NO, NO, NO, NO, NO, NO.

I say... I command you to speak the whole truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. You still have something to say, in the name of the Father and of the Son...

THAT THEY HAVE TO RUN AROUND IN CASSOCKS!

That is not true. I don't have to do that. No one can command me to do that. As a priest, I only have to be recognizable? Yes. I command you to tell everything, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

...In the name of the Trinity...

WHEN I'VE BADGERED THEM ENOUGH.

In the name of the Trinity, of the Father and of the Son and of the Holy Ghost and of the Blessed Virgin Mary, name the day and hour of your leaving.

NO! ADDITIONALLY THERE ARE SIX OF US!

In the name of the Trinity, of the Father and of the Son and of the Holy Ghost and of the Blessed Virgin Mary, tell me, when will you leave? I command you to speak the truth. When will you leave?

IN TWENTY YEARS.

Sage die volle Wahrheit, im Namen des Dreifaltigen Gottes im nomini patri, et filii et spiritus sancti. Speak the whole truth, in the name of the Trinity... in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost.

WHEN IT CRACKS.

What does that mean, "When it cracks"?

WHEN IT CRACKS.

When will it crack? Will you leave with a "bang"?

MM...

When will what crack? In the name of the Mother of God of Fatima, tell the day and hour when you will leave.

I WON'T TELL EVERYTHING.

So command him to say it. You have the power to say everything to him.

HE DOESN'T WANT IT, THE DOG.

Have you no power? He doesn't listen to you? Does he, what he.. Is it nice where you all are? When no one follows the other?

YES!

...to say?

YES.

What do you have to say?

WHERE WE ARE THERE IS NO OBEDIENCE. UNDERSTAND? THAT'S JUST UP THERE.

Where you are, there's no humility at all?

NO!

With you, there's only pride? With you there's only pride? With you, there is no love.

NO! ONLY HATE!

You hate all mankind?

YES! WE'RE INCAPABLE OF ANYTHING ELSE, AS.... MAN, YOU B*STARD!

As what then?

I WOULD POISON [YOU] IF ONLY I COULD, YOU, YOU...

In the name of Jesus... You will say to the bishop of Wuerzburg that there are angels, no? Yes, you will say to the bishop of Wuerzburg that there are angels.

Von mir aus.

OUT OF ME[??]

[NOTE: I'm not sure what this means... possibly "Get away from me" or "Leave me"]

Say it very clearly!

NO.

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you, in the name of the Father...

YES, THEY EXIST!

Are there guardian angels?

YES!

Every person has a guardian angel?

YES!

How many does each one have?

I WON'T SAY!

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you...

TWENTY!

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Then my Guardian Angel will force you to say it. My Guardian Angel will back me up. How many angels does each have? The Guardian Angel of Anneliese... will also command you. You will have to say it now. Where is Anneliese's Guardian Angel?

HE IS HERE!

Next to us? He is here next to us?

GO AWAY FROM ME!

Where is he?

HERE!

You have not answered the question. How many Guardian Angels does everyone have?

THAT DEPENDS, YOU B*STARD YOU.

The priest has more Guardian Angels. That depends on what? I command you to tell me, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. My Guardian Angel will command you now to say it, in the name of the Father and of the Son...

THAT'S MAGIC THAT YOU...

..and of the Holy Ghost. Amen. Black magic only comes from you, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Speak the truth, Father of Lies..

NO!

...in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. Does Nero have something to say?

HE HAS NOTHING TO SAY.

Has he nothing to say? Where are the other three?

HIDDEN!

Hidden? Why don't they come (out)?

BECAUSE THEY DON'T KNOW ANYTHING!

He knows everything, he also knows that with humility.

Pray the Litany of Saints...

Pray the Litany of Saints...

NO!

In the highest (part of) heaven,...

[or perhaps, "To the highest part of heaven.."]

[PEOPLE] MUST PRAY MORE TO THE ANGELS) ...

[although German has a different word for 'saints', I suspect the word for 'angels' here might also refer to the saints.]

... my pure and steadfast belief is preserved beautifully shining.

Wonderfully stated! [The people] must pray more to the[ir] Guardian Angels. Say it beautifully!

NO!

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. [The people] must pray more to the holy angels, especially to the holy Guardian Angels. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. All holy Angels who are here, we call (on your) help, that you ...

[THE PEOPLE] MUST PRAY MORE TO THE ANGELS.

[The people] must pray more to the(ir) Guardian Angels. Say it very clearly. We call upon our Guardian Angels. In the name of the Father...

NO!

...and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. We call upon our Guardian Angels, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. We call upon our Guardian Angels, in the name of the

Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. More must be prayed to the Guardian Angels. Say it very clearly, Lucifer. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost, I command you to say it very loud and clear. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost...

TO THE...

I command you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

MORE MUST BE PRAYED TO THE HOLY GUARDIAN ANGELS.

To the... Say it very clearly! In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THAT WON'T WORK!

It will!

NO!

In the name of the Father and of the Son...

THEY ARE MY ENEMIES!

...and the Holy Ghost. Amen. We command you...

I HATE THEM.

We command you to say that more must be prayed to the Guardian Angels.

YES YES YES YES YES YES!

You shall say it in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

THE PEOPLE MUST PRAYER MORE TO THEM BECAUSE, BECAUSE, BECAUSE, BECAUSE...

To whom, to whom, to the holy.....?

YES, TO THE HOLY GUARDIAN ANGELS!

Because? Why?

YES, BECAUSE, BECAUSE THE POWER OF HELL RIGHT NOW IS SO GREAT!

Because (of) the power of Hell? Because the power of Hell right now is so great, you said?

YES, AND THE PEOPLE MUST IMPLORE THEIR GUARDIAN ANGELS SO THAT THEY WILL

STAND BY THEM!

The people must beg/implore their Guardian Angels to stand by them?

YES!

And the protection... The Queen of the Angels will command you to tell us on what day you will leave. In the name of the Father..

I MUST NOT SAY THAT!

... and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. We cannot believe you, you have to give us a sign there already..

WHEN IT CRACKS!

When will it crack? What will crack? What's up with that? Where will it crack?

IN THE HOUSE!

Will you leave with a 'crack'? No? Tell us the truth!

NO

What will crack in the house? In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you, unclean spirit, to speak the truth, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus and the Most Blessed Virgin Mary, tell us the truth! ... the whole truth. We call upon our Guardian Angels and ask the Queen of the Angels to compel you to speak the truth. How many of there are you?

SIX!

And how many ar...

I RIPPED OUT CROSSES EVERYWHERE, HA HA!

In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. You mean in the schools? Are you Hitler?

YES!

Ripped out cross everywhere? Did you put crosses on the battlefields? Did you put up crosses on the battlefields? Are you Hitler? Speak the truth!

NO!

...in the name of Jesus I command you. So then, not Hitler! Why are you lying? In the name of Jesus, speak

the truth! In the name of the Trinity, speak the truth! Who are you?

HITLER!

Prove it! In the name of Jesus I command you to speak the truth! Is Cain with you? Is Cain with you?! Our Guardian Angels will compel you to tell everything. Through the intercession of the Queen of Angels, you will tell everything.

I AM CAIN.

So there are four of you? And Hitler? Hitler lied! Say it clearly! In the name of Jesus and in the name of Mary, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

YES, I AM ALSO HERE.

Who?

HITLER!

In the name of Jesus and in the name of Mary, I command you to tell everything, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. What else did Hitler do? When did you pick him up?

AFTER HIS DEATH! HE KILLED HIMSELF! SUICIDE.

How? How did he kill himself? Poison?

NO.

Shot down? Hanged?

Verbrannt!

BY BURNING! [i.e., 'burned to death'.. maybe 'incinerated' works, too.]

Burning? Would he still have lived had he taken poison? Burned? He burned himself to death?

YES

... that doesn't interest us. That doesn't interest us. We must know who you are. You can fool us about anything possible. You are the great actor/thespian. Therefore, tell us now, by order of our Guardian Angels and by order of the Queen of Angels, the whole truth. I command you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

MORE MUST BE PRAYED.

What must be prayer more? Say it very clearly! By order of...

OF THAT SH*TTHING!

What?

OF THE, OF THE...

You mean...?

YES!

Say it clearly, so that the bishop hears it...

THAT BABBLE!

... so that the bishop hears it on the, on the (cassette) tape. I command you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

ROSARY!

The rosary must be prayed more. And what else must be prayed more?

I WON'T SAY IT.

The exorcism?

YES!

How much more?

FIFTY (more times)

Liar! I command you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

A HUNDRED TIMES.

You continue to lie. You are continuing to lie. I command you, unclean spirit, to speak, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. We call the Angels for help and ask the Queen of the Angels to command you. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

ASK HER, WHO [IS] IN [YOUR] A**HOLE...)

.. The Mother of the Rosary, no?

YES YES!

She knows that she can ask them, yes? She will say it, eh? Shall I ask her?)

NO!

[On the contrary] Yes, eh? I will ask the Mother of the Rosary.

SHUT YOUR TRAP!

In the name of Jesus and in the name of Mary, through the intercession of Our Lady of San Damiano.

YOU MUST HAVE MORE PATIENCE.

Have more patience, yes? Good, we're getting somewhere, eh. And you have something more to say, probably forgetting [to tell] us something, no?

... der gehört schon halb mir!
... HE'S HALF MINE ALREADY!

Ahh, you're lying. You're a braggart. You can lie well, eh?

YES

You're a braggart. You lie, as it is written. No? You lie, as it is written.

THAT'S MY GIG.

Everyone who lives doesn't belong to you!

INDEED. [i.e., that is true.]

And therefore, one can decide up to the last second.

YES!

And Our Lady will save all, ..

BUT IT WILL BE VERY HARD!

...but she will save all, who called upon her [during] their lives.

YES, OF COURSE!

Yes, and therefore one cannot condemn anyone from before. Is that right?

YES

Yes, and then we have to pray the rosary even more, especially for the release[?] of sinners. Is that right?

NO.

Speak the truth, I command you, in the name..

YES!

... of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Amen.

Our Father who art in heaven hallowed by Thy name... we flee to your shield and protection, O Holy Mother of God..)

NO NO NO, HE BELONGS TO ME, HE BELONGS TO ME!

..Despise not our prayers in our necessities, but deliver us always from all dangers.... Speak the whole truth.

YES!

In the name of the Father...

HE'LL BE MINE VERY SOON!

.. and of the Son and of the Holy Ghost. Amen. In the name of Jesus, speak the truth! Does he belong to you?

BY THEIR FRUITS YOU SHALL KNOW THEM, HA HA.

By what fruits? You said something totally different before. By what fruits will...

NO.

+++++

"Side B"

+++++

Every knee in heaven, on earth, and under the earth, must bend [to Him].

NOW HE HAS TO BABBLE SOMETHING FROM DOWN THERE.

Dic mihi nomen tui. Quis es? Dic mihi nomen tui.
[Tell me your name. What is it? Tell me your name.]

YES, NOW YOU BABBLE SOMETHING FROM DOWN THERE, HEH HEH.

That must be Lucifer?

YES! YOU *****!!

Lucifer, the dirty pig.

HE'S PESTERING US ENOUGH, THE S.O.B.

Lucifer is pestering [all of] you?

YES! NOW HE HAS TO COME CLEAN. THE B*TCH, THE *****.
[or.. Now, he has to come out..i.e., expose himself]

Then let him come clean. He shall speak the truth.

NO!

In the name of the Trinity, I command Lucifer to speak the truth.

NEVER!

In the name of the Trinity, in the name of the Most Blessed Virgin, speak the truth. Say everything you have to say!

NO! I'LL KILL YOU ALL FIRST!

In the name of the Trinity, in the name of the Trinity, in the name of the Most Blessed Virgin Mary, tell me the truth. Are you [the] Lucifer[ian]?

YES!

Then say everything you have to say. In the name of the Trinity and of the Most Blessed Virgin Mary.

YES, IT'S GOING TO TAKE A WHILE BEFORE I COME OUT!

You must tell everything, that you...

PUT THAT DIRTY WATER AWAY!

That is no "dirty water", that is Holy Water, that is Holy Water.

SCUM WATER!

That is Holy Water. Are you afraid of Holy Water?

NO! BAH!

How well you can lie, Father of Lies. Speak the truth! Say everything you have to say!

THAT SH*T SCUM WATER, THAT DAMNABLE [STUFF]

The beautiful, blessed Holy Water!

IT MUST GO BACK INTO HOUSES, THAT CRAP WATER! NO NO NO!

Holy Water must go back into homes?

NO!

You just said it did!

THAT WAS A LIE!

What was a lie? In the name of the Most Blessed Virgin, I command you to speak the truth!

THAT CRAP WATER MUST GO BACK INTO HOMES!

The Most Blessed Virgin tells us clearly: Holy Water must go back in(to) homes.

YES!

What else has to go back into homes?

THAT THING UP THERE!

What 'thing'? In the name of the Most Blessed Virgin, tell me....

THAT THING UP THERE!

You mean the cross? The cross? Do you mean the cross? Do you mean the cross? Speak the truth, in the name of the Most Blessed Virgin. In the name of the Most Blessed Virgin I command you to speak the truth. What do you want to say? What must go back into homes?

THAT THING UP THERE

The cross? The cross? Because there's nothing else up there.

YES!

Yes, you mean, yes?

YES!!

Finally you've spoken clearly. The cross must go back in and Holy Water must go back in, because you fear the Cross, because you fear Holy Water! Yes?

YES!

[...]
[something apparently unintelligible on the tape]

THE B*STARD, THE, THE!

... Judas

I PICKED HIM UP MYSELF!

You picked him up yourself?

YES!

Do you need such a friend?

YES!

And what do you get for that?

YES, NOW HE IS IN MY SERVICE!

Damned?

YES, HE IS DAMNED!

And you are to blame for that?

YES!

Isn't it his own fault? Is he desperate?)
[or.. he is hopeless?.. or he is frantic?]

YES, HE HE HE COULD HAVE SAVED HIMSELF, THE B*STARD.)

Yes, how could he have saved himself?

HE WAS SO STUPID; DIDN'T FOLLOW HIM; THERE, THAT ONE!

That one? Whom do you mean? The Holy Archangel Michael?

NO!

The Savior?

YES, HE DIDN'T FOLLOM HIM, HIM, HIM!

Jesus of Nazareth?

YES, YES!

Him? Say his name!

THAT WON'T WORK!

Jesus of Nazareth?

UUA!

He didn't follow Jesus of Nazareth? Had he followed the Nazarene, he would not be damned. If he had also pardoned [or 'forgiven'] him?

YES!

Even from the Cross, too!

YES, HE ALWAYS FORGIVES!

Jesus the Nazarene, he always forgives?

YES, IF, IF....

If, if if? Say it clearly! In the name of Jesus, speak the truth! He always forgives, if.... the Mother of Sinners, the Comfortess of the Sorrowful, speak...

YES, HER, SHE HAS SAID IT OFTEN ENOUGH.

What has she said? That he forgives?

THAT HE SHALL BETTER HIMSELF!

That he should better himself? The Most Blessed Virgin said to Judas...

YES!

... that he shall [poss. "should"] better himself? If he were to come back?

FOR US THERE IS NO COMING BACK! NEVER! FOR ALL ETERNITY!

No coming back for all eternity. That is horrible! If there were a Coming Back, if there were a way...

THERE'S NO COMING BACK! AMONG US, NO ONE 'COMES BACK'!

Does he have something else to say? You still have a lot more stuff to tell!

NO!

You still have a lot of things to tell! You have a lot to tell! For us and for many others. There still some who shall be saved [by it]. There shall be some who will be snatched from your claws!

YES! BECAUSE HE... HER, HER, THE FAT.... HER....

Her? Who?

HER!

The Most Blessed Virgin?

YES YES YES YES!

... Why are you still here?

BECAUSE I HAVE STILL HAVE SOMETHING TO SAY.

Tell me the whole truth in the name of the Trinity...

BECAUSE I STILL HAVE SOMETHING TO SAY.

Then speak the truth!

BY HER COMMAND, SHE CAN COMPEL ME... SHE.

The Most Blessed Virgin, mm?

YES.

Yes. Then she shall compel you to speak the truth.

SHE, SHE, SHE, SHE TREADS ON ME, SHE...

Mary, the Most Blessed Virgin. She compels you to speak what she would like to say to us.

YOU B*STARD, YOU *****, YOU....

The Most Blessed Virgin compels you to speak what she will say to us...

I WILL CREATE, I WILL ALSO STILL CREATE DISORDER, YOU DIRTY PIG, YOU *****.

The Most Blessed virgin would like to command you to tell us what she would like to say to us.

THAT SOW, ANNE(LIESE MICHEL), SHE MUST GO BACK UP TO THAT OTHER ONE WITH THAT WHOLE MESS OF SH*T, THAT, THAT, THAT, THAT...

In the name of the Most Blessed Virgin, speak the truth!

YES! YES!!

We will do that.

SO THAT THAT SOW UP THERE WILL UNDERSTAND. THE ONE FROM WUERZBURG. BUT HE WON'T DO ANYTHING. NO!

The Most Blessed Virgin will help him. The Most Blessed Virgin will help him. The Most Blessed Virgin will help him.

AND THE PRIESTS MUST BE RECOGNIZABLE AS PRIESTS, NAMELY NOT ONLY WITH....., AND INDEED PROPER.

Proper. Not only with an invisible emblem/insignia, yes?

YES! THEY MUST CLEARLY BE RECOGNIZABLE AS PRIESTS!

That everyone knows?

YES! AND THE B*STARDS, THEY, THEY THEY ALSO DON'T DO THAT, THEY COME EVERY TIME [WEARING THEIR] PRETTY SUITS. THAT PLEASES ME TO NO END. YOU B*STARD YOU, I CAN'T TELL YOU AT ALL HOW MUCH THAT PLEASES ME TO NO END.

Yes. Why does that please you so?

WHY? I WON'T SAY!

What do you make of that? I command you to say everything you want to tell us.

IF THEY WERE TO RUN AROUND NAMELY IN THEIR SH*TSUITS, THEN, THEN, THEN, THEN..... FORGET IT..

Then? In the name of the Most Blessed Virgin, speak the whole truth! In the name of the Most Blessed Virgin Mary, speak the whole truth. Tell everything you...

YES, THEN, THEN WE WOULDN'T HAVE SO MUCH POWER OVER THE B*STARDS, BECAUSE WE FORGET IT..

Because we? ... In the name of the Most...

THAT SNOT-NOSED BRAT HAS ALREADY TOLD HIM EVERYTHING, THAT THAT SH*T, THAT.. THAT A**HOLE, THAT *****, THAT ***** ...

In the name of the Most Blessed Virgin Mary...

THE BRAT, THAT B*TCH, SHE BABBLES EVERYTHING, THAT A**HOLE, THAT *****! OH, ILL SQUELCH HER YET, THE A**HOLE. NOW SHE'S GETTING A GRIP [i.e., calming down, or getting control] FROM THAT SH* [OF HIS].... FORGET IT, SHE'S MINE.

In the name of.. In the name of the Most Blessed Virgin. In the name of the Most Blessed Virgin Mary, speak the whole truth, everything that the Most Blessed Virgin has to say, everything that she wants to tell us.

YES, IF THEY WOULD RUN AROUND IN THEIR "SH*TMUCK", THEN THEN THEN THEN... BUT NOT ALL OF THEM BELIEVE THAT, THEY ARE SO STUPID! YES, IF IF IF THEY...

Put on the cassock? Ordination garb? Priest clothes? Yes?

YES! THAT WON'T LAST MUCH LONGER, TIL THE TRIB..., THE TRIBUNAL. IT WON'T BE LONG NOW.

... to the public?

NOOOO, YES! THE DIRTY PIGS, THE ***** , I WILL STILL CONFUSE THEM, SUCH THAT THEY WILL NO LONGER KNOW WHAT'S UP FROM WHAT'S DOWN!

I stand under the protection of the Most Blessed Virgin. The Most Blessed Virgin Mary will not allow that. I am under her protection. I am under her protection.

AND I WILL EXPLODE SO MUCH CONFUSION AND CREATE MUCH STRIFE, THAT YOU (ALL) WON'T BE ABLE TO STAND IT.

That could not be true. ... Could stand it.

Tu das Ding weg! Den hat's nie gegeben, den Kerl da. Ja, doch, den gibt's, den hat's gegeben. PUT THAT THING AWAY! [HE] NEVER GAVE IT [????], THAT GUY. YES, ON THE CONTRARY, HE GAVE IT.

[your guess is as good as mine as to what that means. It's accusative and not dative case here. I left the original German here in case that makes sense to anyone else]

Den Pater Pio, den hat's gegeben?

Padre Pio, he gave it?

[remember, a really loose translation that's probably wrong since the accusative case doesn't make sense to me here from the context.]

YES, HE WRENCHED ENOUGH OUT OF ME ANYWAY, HIM.

He wrestled all sorts of things out of you? In the name of the Most Blessed Virgin Mary...

THAT B*STARD WAS ALSO WITH THEM..

In the name of the Most...

... THE *****.

The Holy Water!

SH*T WATER!

The Holy Water! The blessed water. Why do you not leave?

BECAUSE I ENJOY BEING WITH YOU! BAH, BAH, BAH!

The Most Blessed Virgin Mary ...

SOW! YOU *****!

The Most Blessed Virgin commands you...

NO, SHE DOESN'T PLEASE ME AT ALL!

The Most Blessed Virgin commands you to speak the whole truth. The Trinity commands you to speak the whole truth. Why do you hesitate to leave?

BECAUSE I STILL..... FORGET IT!

Because you have more to tell! Speak the truth! The Most Blessed Virgin compels you to speak the truth.

YES, I STILL HAVE SOM... I STILL HAVE... STILL HAVE MORE... STILL HAVE MORE TO SAY!
IF SHE WOULDN'T FORCE ME SO, I WOULD SMASH EVERYTHING TO BITS AND (ALL OF)
YOU, TOO ... SHOCK...

But we are under the protection of the Most Blessed Virgin.

SHE CAN FORCE ME SO!

Tell me, why are you here at all? Why are you at all here?

I HAVE THE RIGHT TO BE IN THIS WOMAN.

In what woman?

IN THIS ONE HERE!

In which woman?

IN THIS ONE!

In this one.

SHE IS NEVER THE SAME ANYWAY, BECAUSE I'M HANGING OUT IN HERE, ALONG WITH THE OTHERS.

Yes, and who is to blame for that?

WHO WHO WHO?

Who is to blame for that? In the name of the Trinity, I command you to speak the whole truth! In the name of the Father and of the Son...

SO, NOW SHE'S ALSO GETTING AN ORDER, YOU B*STARD. FOR THE VERY HONORABLE PASTOR...

Of...

YES YES!

The pastor of....)

YES YES! YOU MUST PRAY FOR HIM! OTHERWISE HE'LL GO TO THE GRAVE.

Pray, otherwise, he will go to his grave.

YES, HE IS TOO MODERN.

Do you have more of such?

MORE THAN ENOUGH!

Yes... im nomini Patris et Filii et Spiritus sancti... Are you satisfied with the changes? Speak the truth! These changes, do they please you (all)?

MM!

They're good? Speak the whole truth! Do you agree with those things the Church has changed?

YES! VERY!

Yes. Speak the whole truth in the name of the Most Blessed Virgin and of the Trinity. Are you satisfied with the changes of the supplications?

THE NEW REFORMS, THEY PLEASE US VERY MUCH!

What reforms do you mean?

IN THE LITURGY!

... in Mary('s)...

..... THE ONE DOWN THERE.

Where is it burning? What is burning? Speak the truth! In the name of the Trinity, speak the truth. What is burning down there? Speak the truth! Speak the whole truth! Down there in Hell? Down there in Hell?

YES!

Speak the truth! Down there in Hell? Speak the whole truth! Speak the whole truth!....

EVEN MORE ARE HANGING OUT IN THERE.

Who is hanging out in there?

THERE ARE STILL MORE OF THAT KIND!

Yes, who then? In the name of Jesus, in the name of Jesus I command you to...

LIKE THAT BRAT, THERE ARE EVEN MORE!

How many?

... SPEAK QUICKLY, YOU DON'T NEED TO KNOW THAT!

No, we don't need to know that. There are more! Where are they?

BAH!

Don't butt in! That's a curiosity. [You] are not allowed to ask! Like you, is it like that for everybody? You're all at work there, yes?

YES?

Are there more of those whom you hound?

YES!

Yes. Also in our area here?

YES! I DO IT WELL!

Yes, you do it well... Hominum templum suum vole deus. ["For God has desired that man be his temple"(??)] .. God wants every man to be his temple!

YES!

You have broken into this temple?

YES!

In predatory ways! The Temple of God does not belong to you!

BUT MANY [do belong]!

But this one, but Anneliese, Anneliese does not belong to you!

NO, THE B*TCH!

You must release her! You must release her!

BUT WE WILL STILL PLAGUE HER [AS] BEFORE, THAT SHE...

....

... SHE RAN AROUND, [AS IF SHE WERE] HALF AT [HER] END, THE STUPID SOW.

Yes. And who is to blame for that?

WHO WHO WHO? WE!

We, who?

BUT HE, HE HE HE WON'T ALLOW IT!

He won't allow it?

HE ALLOWS IT!

Allows it? He allows it?

YEAH, SO THAT THE BRAT...

So that the... ? Yes, tell it very easily! Speak the truth!

YEAH, THE BRAT, THE...

Yes? So that the... ?

THE BRAT, SHE SAVES NAMELY SO THAT SOULS.... THE SOW, THE... THE STUPID SOW, THE B*TCH!

Anneliese still snatches even more souls from you!

YES, THE DIRTY SOW, THE BRAT, THE...

She alienates more souls from you? Because of that, you hound her, no?

AH!

The more you hound her, the more souls will be saved? That's right, yes? Speak the truth in the name of the Trinity! In the name of the Trinity, speak the truth! In the name of the Most Blessed Virgin! The more you hound her, the more she will save? Speak the truth!

YES, NO NO NO NO NO NO NOOOO...

In the name of the Trinity, speak the truth! In the name of the Trinity, speak the truth! In the name of the Most Blessed Virgin Mary, speak the truth! In the name of all the Holy Angels!

BUT SHE WON'T PASS THE TEST! WE WILL MAKE SURE... THE STUPID BRAT, THE B*TCH, THAT DIRTY BEAST!

The Most Blessed Virgin will protect her and will dispel you, such that you cannot harm her.

YESSS!

She is under the protection... under the protection of the Most Blessed Virgin. You can do nothing [in her]! Only as much as she will allow. Who [are you]? Say your names!

I [AM] JUDAS AND NERO, CAIN AND HITLER. THERE ARE FIVE OF US!

Who is the sixth one?

WE LIED ABOUT HIM.

Lucifer? You lied about him? When will it 'crack'?

WHEN WHEN WHEN WHEN WHEN WHEN... FORGET IT!

When?

WE ARE NOT LEAVING. BAH!

Until then. But then you will go out of her. Then, you must leave her. And why does it 'crack' then? In the name of the Trinity, of the Father and of the Son and of the Holy Ghost, I command you, to speak the whole truth! Father of Lies, tell the truth! ... And every knee shall bend!...

THAT [WOMAN] .. WHERE THAT SH*T, WHO BUILT THAT PIECE OF SH*T OUT THERE, THERE

IN SHIPPACH. YEAH, THAT SH*T THING THERE, WHERE YOU ARE UP THERE. YES THAT!
[NOTE: Shippach, I believe, is the name of a town where a woman named Barbara Weigand built some kind of church.. worth a google search if you have time]

Yes, what about it?

THE ONE, THE ONE WHO BUILT IT, THE STUPID SOW..

Yes, what about it?

SHE, SHE, SHE, SHE IS HELPING THE BRAT!

She is helping the brat?

BAH, BAH, BAH!

We know the answer. Barabara Weigand? Barbara Weigand is helping the brat? Is helping Anneliese?

NEVER!

Father of Lies, speak the whole truth, in the name of the Trinity, of the Father and of the Son and of the Holy Ghost. Barbara Weigand would like to arm herself. She would like to help Anneliese at all times.

NO!

Barbara Weigand will stand at stand at [her] side to help Anneliese!

NO!

Barbara Weigand will help Anneliese! In the name of the Trinity and of the Most Blessed Virgin, speak the whole truth!

YES!

Do you fear this little bit of paper?

BAH, BAH, BAH!

Do you have so much fear of this little piece of paper?

[NOTE from the original transcript:
[This is in regards to a piece of paper upon which Barbara Weigand has signed her name.]

Do you fear the paper?

NOOO!

You are afraid of the paper? Does it make you uncomfortable?

I'LL RIP IT TO SHREADS!

You fear this paper?

NOOO!

Why do you want to rip it up? Why do[n't] you like this...

BECAUSE!

Why don't you like this paper? Why don't you like this paper?

WHY, BECAUSE IT'S FROM HER, FROM HER!

From her?

YES!

From her?

FROM HER, FROM HER WHO IS NOW UP THERE.

Yes, there are many up there. Which [one] do you mean?

YES, THE ONE, THE ONE, THE ONE, THE ONE WHO BUILT THAT THING.

Yes, what is her name?

BAH, B, B, B, IT STARTS WITH 'B'. THE OTHER [letter] IS 'W'.

Starts with B.

YES!

Begins with B.

YES!

And what else?

WITH 'W'

With W. Yes. Can you not say the name? You don't like to say it. Should I say it to you?

NO!

Barbara Weigand!

AAH, YOU PIG, YOU #\$\$%@!)

Barbara Weigand! It is from her! Barbara Weigand, Barbara Weigand will help Anneliese. In the name of the Most Blessed Virgin, I command you to speak the truth.

SHE, SHE SHE....

In the name of the Trinity...

YES, YES, SHE GOT THE OTHERS OUT, THE STUPID...

She will help her!

A blessing be upon you... Mary, loving with the Child, give all of us your mercy! Amen. May the blessings of Almighty God, the Father, the Son and the Holy Ghost be upon you. Amen.

So.. Now we will leave you in peace.

BAH!

Now, we will leave you in peace.

WE NEVER HAVE PEACE. WITH US THERE IS NO PEACE!

Why do you all have no peace?

WHY, WHY? BECAUSE WE'RE PERCHED BELOW!

Down there. In Hell?

NAAHHHH...

In Hell, yes? For always?

BAH!

Is there fire there?

SHUT YOUR MOUTH!

In everlasting fire? In the fires of Hell?

BAH!

You all could have it completely otherwise. You could have it completely otherwise. You chose freely for yourselves! You chose freely for yourselves! You could have it otherwise! [But] You didn't want it!

BAH!

And it will remain so forever. Damned for all eternity!

B*STARD, YOU #\$\$@ER!

Damned for all eternity! Say it again!

NO!

Damned for all eternity! At least leave the others in peace!

... Oh, you sure can lie! Does Barbara annoy you?

BAH!

Really, you don't like her? You don't like her?

BAH!

You fear her?

NO! NOT AT ALL!

Yes! O you, Father of Lies! Why are you afraid? Why are you afraid that...

BECAUSE SHE BUILT THAT SH*T THING OUT THERE, THE B*TCH!

You mean the Church in Schippach?

YES! BUT I WILL RAZE IT,

If the Most Blessed Virgin allows you, if the Lord God allows you. But they are more powerful than you. The Almighty, the Eucharistical Savior is more powerful than you.

AND IT WON'T GO FORWARD FURTHER, I'LL SEE TO THAT!

The Eucharistic Savior is more powerful than you, more powerful than you. The Most Blessed Virgin is more powerful than you.

AND EVERYTHING THE BRAT WRITES DOWN IS FROM ME! BAH BAH BAH BAH!

In the name of the Trinity, speak the truth! In the name of the Trinity, I command you to speak the truth! In the name of the Trinity and of the Most Blessed Virgin Mary, speak the truth! In the name of the Trinity...

NOOO! IT'S NOT FROM ME! [IT'S] FROM HER!

From the Mother of God?

YES! NO, FROM ME...

We don't believe [what] you, the Father of Lies, say, only what you say by her command!

BY HER COMMAND!

..of the Most Blessed Virgin.

THAT, THAT SH*T.. THAT SH*T STUFF SHE'S WRITING THERE, IS IS IS IS IS IS NOT...

Yes, that is by her!

... IS NOT BY ME!

Not by Satan!

YES!

Rather by? Rather by?

HER!

By the Mother of God?

YESSS!

By the Mother of God?

NO! BAH, BAH.

O you lie! We know you well! You said yes. By her order, you readily said it.

BUT IT WON'T GO FORWARD, I'LL SEE TO THAT.

Sed malaris sunt.

I MUST LEAVE SOON.

Hic ... exitus tuus.

NO!

...as demons. Guardian Angels stand by our side! Against you! Against you, Powers of Darkness!

YES, THAT'S RIGHT!

Guardian Angels are our great helpers, helpers against Satan and his Horde. The Guardian Angels are our great helpers against Satan and all the Powers of Darkness! And the Guardian Angels protect us! And they are here and are here today! You must confess: If they were not here, you would have already harmed us a good deal.

YES!

But they hold you back! Today, you have something to say to us. Are your comrades in there today?

BAH, BAH!

Is Judas not in there today? Is he tight-lipped today?

YES!

And Cain also has nothing to say to us?

NO!

And Nero?

HE DOESN'T KNOW MUCH, THE STUPID PIG!

And Hitler?

HE, NEITHER. HE CAN ONLY RUN OFF AT THE MOUTH!

But he's not running it off today? He's not announcing himself today? [He] Isn't there today? Not saying anything today? Tell me, what do you think of those poor souls [in Purgatory]?

BAH!

With those poor souls? Do you go after them, too?

NO!

Can you pester them, too? Can you harass them, too?

NOOO!

Can they help us?

YES!

Yes. They also like helping us?

YES! BECAUSE...

Because? They enjoy helping us, because? The poor souls like helping us, no?

YES! BECAUSE THEY THEMSELVES ARE SO DIRTY THERE.

But they at least have something to look forward to!

YES!

They have hope!

YES YES YES YES YES YES YES YES YES!

They have great hope. They know that they will come to God, because Purgatory isn't eternal!

[THEY CAN] HANG OUT THERE TIL JUDGMENT DAY, BUT THEY WILL COME OUT.

Yes.

YES!

Are there souls who will be there until Judgment Day?

YES!

And others will quickly come out of there?

YES!

Do some have to stay there for long?

SHUT YOUR MOUTH! STINKY MOUTH... I DON'T WANT TO TALK ABOUT IT!

But if you have to? But if the Most Blessed Virgin compels you? Then you do indeed have to talk.

BAH!

Barbara Weigand fetched all kinds of souls out of Purgatory, no? Barbara Weigand fetched all kinds of souls out of Purgatory! No?

YES!

You don't like hearing that, no? But I know it!

BUT WE'VE HAVE ALREADY PRESSED HER ENOUGH, THE STUPID COW.

Were you there with her? Did you also press her?

YES! VERY WELL INDEED!

Very good! Yes. Ipse tibi imperat ... [It is he himself who commands...(??)]

I WILL CARRY ["stay in"] THIS BRAT SO LONG, UNTIL SHE CROAKS, THIS DUMBA** B*TCH!

You'd like to, if you could, yes? You'd like to, if you could, yes?

SHE CAN'T DO ANYTHING ALONE BY HERSELF ALL DAY LONG, THE STUPID SOW! NAMELY BECAUSE I'M HANGING OUT UP IN HERE!

Up in [her] head?

YES! BECAUSE SHE DOESN'T BRING ANYTHING IN, THE STUPID SOW!

Because you are Lucifer, yes?

YES! SHE'S ALSO UNAWARE OF HERSELF, THE STUPID SOW, BECAUSE WE HAVE BLOCKED IT . HAHA!

And you must, and you must give way!

BAH!

You must give way! In the name of the Trinity, ... the Most Blessed Virgin Mary wants...

THAT OTHER ONE, THAT WE [...??.....], THAT SHE BECAME MORE ... POWERFUL

So! That's your fault?

YES!

Yes.

BUT NO ONE KNEW THAT!

Why did you do it?

WHY? BECAUSE WE WANTED TO MAUL HER!

To harm [her]? You wanted to harm her?

YES!

Yes. But, why have been so evil this summer?

WHY, WHY?

Yes. You've engaged all kinds [of people]?

YES!

You have harmed them severely?

YES!

Why now, in summer?

BECAUSE!

Vacation! Why directly in summer? In the name of the Trinity, tell me the truth!

WHY? BECAUSE WE SOON MUST LEAVE!

And when do you have to leave?

AND SO THAT THOSE B*STARDS UP THERE WILL FINALLY BELIEVE! BECAUSE OF THAT!

So. So that they'll believe it.

YES!

For that reason, you have done all [of this]?

YES, BUT I HAVE ALLOWED IT!

You allowed it? You are incapable of that. Who allowed you to do it?

WHO WHO WHO WHO?

The Most Blessed Virgin? Or the Trinitarian God?

YES!

So you have to leave soon?

YES!

When do you have to leave?

SOON. VERY SOON.

In the name of the Trinity....

IN ONE MONTH WE MUST BE OUT!

In the name of the Trinity, speak the truth!

YES!

In the name of the Most Blessed Virgin, speak the truth!

YES, THAT'S RIGHT!

...victor ...

BAH BAH BAH BAH

...malorum radix

THE TRIBUNAL IS COMING SOON! HA HA! THERE, I WILL GET MANY! HA HA!

... of the Virgin Mary, speak the truth!

BAH!

In the name of the Most Blessed Virgin Mary, speak the truth! Is it true what you have said?

I DON'T KNOW! HA HA!

You do know! You do know! The Most Blessed Virgin Mary commands you to speak the truth.

NO!

The Most Blessed Virgin Mary commands you to speak the truth.

I NEVER SPEAK THE TRUTH!

Whenever she commands you, you speak the truth! ...

I'M PERCHING IN HER, INSIDE HER, BECAUSE SHE HAS BEEN DAMNED.

By whom has she become damned?

IN FACT, BY A WOMAN FROM LEIBLFING.

Whose name is?

HER NAME, I DO NOT KNOW.

You certainly do know! In the name of the Trinity, speak the truth, in the name of the Trinity, of the Father...

MRS. NITSCHE!

..and of the Son and of the Holy Ghost. Speak the whole truth!

MRS. NITSCHE KNEW HER

In what year was that? In what year was that?

1951!

51? Now we will take a break.
Sed quid... hic? Why do you still remain her?

BECAUSE!

Why are you still staying here?

BECAUSE I LIKE IT! HA HA!

She was sick?

YES!

That was you?

AT LEAST EVERY FOUR WEEKS SHE WAS LAID UP IN THE BED SICK WITH FEVER!

Yes! And that was you, too?

YES! ALL ILLNESSES. WE ACHIEVED THAT!

You did?

YES!

But in other respects, Anneliese is healthy, no? She is otherwise healthy; only you make her sick?

YES!

Yes. You are the instigator [or 'orginator'] of Sicknesses?

YES, FOR THE MOST PART.

Of many illnesses?

YES!

So.. then one would have to do something against you, if one ...

YES, VERY RIGHT!

... wants.

BUT NO ONE APPRECIATES THAT! HAHA!

There's the Sacrament of the Sick, no?

BAH!

There's the Sacrament of the Sick, no?

NO! BAH!

In the name of the Trinity, of the Most Blessed Virgin Mary, speak the truth. Shall one give the Sacrament of the Sick? Against you? What does one have to do against you, in the name of the Most Blessed Virgin!

PRAY!

One shall pray! Also pray over the sick?

YES!

Pray with the sick?

YES!

And pray for the sick?

YES!

Prayer will be ideal for the sick?) [real rough translation]

YES!

What's the best thing one can do to banish you?

HAHA!

What's the best thing one can do to banish you?

I WON'T SAY!

In the name of the Trinity, of the Father and of the Son and of the Holy Ghost, in the name of the Most Blessed Virgin, I command you to tell me, what's the best thing one can use to expel you from the sick? Through prayer? By reception of the Sacraments? By Holy Water?

AHH, ALL OF THAT!

Aall of that? So, there are many ways to get at you?

[Anneliese Michel]:

...This is actually so... this is actually not so bad, but when it's so cold as it was during the week, I had to shake something fierce [in the sense of trying to stay warm]. And at night, I'm not allowed to cover up. Nah, that's something, eh?

[priest]: He has demanded more, no?

[Anneliese]: Yes

[priest] It is absolutely possible that...

[Anneliese]: But Father, I would never have thought that it had gotten so brutal.

[priest] Yes

[Anneliese]: I always thought, yeah, like, yeah, I also want to suffer for the others, so that they won't go to Hell. Except that that [place] is so evil and so brutal/cruel and so horrible, no!

+++++

End of tape.